

## Livres reçus

---

Volume 33, Number 2, 2003

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/1083158ar>

DOI: <https://doi.org/10.7202/1083158ar>

[See table of contents](#)

---

### Publisher(s)

Recherches amérindiennes au Québec

### ISSN

0318-4137 (print)

1923-5151 (digital)

[Explore this journal](#)

---

### Cite this document

(2003). Livres reçus. *Recherches amérindiennes au Québec*, 33(2), 140–140.

<https://doi.org/10.7202/1083158ar>

contexte pour inventer des contradictions dans les écrits d'autres chercheurs (p. 14), ou passer par les poulaillers d'Europe pour comprendre l'origine du nom Têtes-de-Boule (p. 109), ne manquent pas d'étonner le non-initié. Mais de toute évidence, c'est le chemin à suivre pour atteindre la vérité historique, et cette vérité serait que les Attikamègues ont disparu, que des Têtes-de-Boule venus de l'ouest ont pris leur place sous le Régime français, et que par conséquent, les Atikamekw actuels ne peuvent revendiquer un quelconque droit ancestral sur le territoire de la Haute-Mauricie.

En refermant ce livre, le non-initié pourrait rester sous l'impression que le scénario proposé par Dawson n'est ni plus ni moins plausible qu'une dizaine d'autres pouvant être aisément construits à partir des mêmes sources historiques. Mais, comprenons bien, puisque c'est ici l'historien qui parle, tout doute sur sa démarche et ses conclusions serait déplacé. En ce sens, saluons l'effort de compréhension de Dawson – et il n'y a aucun doute, c'est tout un effort – car nous voilà apparemment fixés. Le débat est clos. L'historien l'a dit.

**Claude Gélinas**  
Faculté de théologie, d'éthique et  
de philosophie,  
Université de Sherbrooke

## Livres reçus

### **Le Récit de Uepishtikueiau – L'arrivée des Français à Québec selon la tradition orale innue**

*Sylvie Vincent. Avec la collaboration de Joséphine Bacon. À compte d'auteur, Montréal, 2003. 44 p.*

### **Contes du Grand Nord – Récits traditionnels des peuples inuits et indiens**

*Howard Norman. Coll. Terre indienne, Albin Michel, Paris, 2003. 371 p.*

### **Bautizados en fuego – Protestantes, discursos de conversión y política en Guatemala (1989-1993)**

*M. Cantón Delgado. Centro de Investigaciones Regionales de Mesoamerica et Plumsock Mesoamerican Studies, La Antigua (Guatemala) et South Woodstock (Vermont, USA), 1998. 340 p.*

### **En partenariat avec l'État – Les expériences de cogestion des Autochtones du Canada**

*Thierry Rodon. Les Presses de l'Université Laval, Sainte-Foy, 2003. 315 p.*

### **Nenduca et la magie des peuples**

*Francine Lemay. Fides, Montréal, 2003. 322 p.*

### **Aménager la coexistence – Les peuples autochtones et le droit canadien**

*Sébastien Grammond. Collection Droits, territoires, cultures, Bruylant/Yvon Blais, Bruxelles/Montréal, 2003. 439 p.*

### **Los Derechos Humanos en Tierras Mayas – Política, representaciones y moralidad**

*Pedro Pitarch et J. López García. Sociedad Española de Estudios mayas, Madrid, 2001. 395 p.*

### **Profil de la santé mentale d'un échantillon d'autochtones de la Colombie-Britannique survivants du régime canadien des pensionnats**

*R.R. Corrado et I. M. Cohen. Fondation autochtone de guérison, Ottawa, 2003. 76 p.*

## Colloques

### **The Society for Ethnomusicology**

*Date : 2-5 octobre 2003  
Thème : 48<sup>e</sup> Congrès  
Lieu : Hotel Intercontinental, Miami, Floride  
Renseignements : Gage Averill : gage.averill@nyu.edu*

### **Congrès international des amérindianistes**

*Date : 21-23 octobre 2003  
Thème : XXV<sup>e</sup> congrès  
Lieu : Xalapa (Veracruz, Mexique)  
Renseignements : <http://www.amerindiano.org>*

### **Congrès des algonquinistes**

*Date : 23-26 octobre 2003  
Thème : 35<sup>e</sup> Congrès  
Lieu : University of Western Ontario, London, Ontario  
<http://www.umanitoba.ca/algonquian/34Program.html>*

### **Eastern States Archaeological Federation**

*Date : 13-16 novembre 2003  
Thème : 70th Annual Meeting  
Lieu : Hotel Wyndham, Mount Laurel, New Jersey  
Renseignements : Roger Moeller : alchemy@snet.net*

### **American Anthropological Association**

*Date : 19-23 novembre 2003  
Thème : 102<sup>e</sup> Congrès  
Lieu : Chicago Hilton and Towers, Chicago, Illinois  
Renseignements : jmeier@aaanet.org*

### **Colloque sur les religions amérindiennes**

*Date : 26-27 janvier 2004  
Thème : Transformation historique des systèmes religieux amérindiens  
Lieu : Université de Sherbrooke, Sherbrooke  
Renseignements : Claude Gélinas : claudegelinas@usherbrooke.ca*

## Résumés

### **La linguistique liturgique du père Aubery : aperçu ethnohistorique**

Nicholas N. Smith et Alice Nash

Le père Joseph Aubery (1673-1756) a passé presque cinquante ans à la mission abénaquise de Saint-François-de-Sales, connue aujourd'hui sous le nom d'Odanak. Il a rédigé un important dictionnaire manuscrit de la langue abénaquise, de même que d'autres écrits relatifs à la religion catholique. Bien que ces manuscrits aient été rédigés dans un dialecte abénaquis qui était déjà en voie de disparition du vivant d'Aubery, ils ont néanmoins été largement utilisés durant près de deux siècles, et ce d'Odanak jusqu'à la communauté malécite de Woodstock au Nouveau-Brunswick. Forcément, cette situation, comme le montre le présent article, soulève des questions importantes sur le contexte socioculturel qui a entouré la production, la distribution et l'utilisation de ces écrits par les missionnaires et les populations wabanakises, et suggère une remise en question de l'utilité du terme « Abénaquis ».